

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A cztery stoły z kamienia ciosanego dla ofiary całopalnej miały długość półtora łokcia i szerokość półtora łokcia i jeden łokieć wysokości. (Co do) przyborów, którymi zarzynano ofiarę całopalną i ofiary krwawe, kładziono (je na półkach).
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Cztery stoły do ofiar całopalnych były wykonane z kamienia ciosanego. Miały długość półtora łokcia, taką samą szerokość i łokieć wysokości. Przybory, którymi dokonywano uboju zwierząt na ofiary całopalne i krwawe, kładziono na półkach
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Te cztery stoły do całopalenia <i>były</i> z kamienia ciosanego, długie na półtora łokcia, szerokie na półtora łokcia i wysokie na jeden łokieć. Na nich kładziono sprzęt do zabijania ofiary całopalnej i <i>innych</i> ofiar.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A cztery stoły do całopalenia były z ciosanego kamienia, na półtora łokcia wzdłuż, a wszcz na półtora łokcia, a wżwyż na jeden łokieć; na których kładziono naczynia, któremi bito całopalenia i inne ofiary.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A czterzy stoły do całopalenia z kamienia kwadratowego uczynione: wzdłuż na półtora łokcia, a na zwyż łokieć jeden; na których by kładziono naczynie, którym ofiarują całopalenie i ofiarę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I cztery stoły do ofiary całopalenia były tam z ciosowych kamieni, długie na półtora łokcia i wysokie na jeden łokieć; na nich kładziono sprzęt do zabijania żertw na całopalenia i ofiary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Cztery stoły z kamienia ciosanego dla ofiary całopalnej były półtora łokcia długie, półtora łokcia szerokie i łokieć wysokie; a na nich kładziono przybory do zarzynania zwierząt na całopalenia i ofiary krwawe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dla ofiary całopalnej były cztery stoły z ciosanego kamienia o długości półtora łokcia, szerokości półtora łokcia i wysokości jednego łokcia. Na nich kładziono narzędzia, którymi zabijano ofiarę całopalną i ofiarę krwawą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dla przygotowania ofiar całopalnych były cztery stoły z kamienia ciosanego długości półtora łokcia, szerokości półtora łokcia i wysokości jednego łokcia. Na nich kładziono narzędzia, którymi zabijano zwierzęta na ofiary całopalne i ofiary krwawe.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla żertw całopalnych były cztery stoły z kamienia ciosanego. Ich długość wynosiła półtora łokcia, szerokość półtora łokcia a wysokość jeden łokieć. Na nich kładziono narzędzia, którymi zabijano ofiary całopalne i ofiary zjednoczenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ	І чотири престоли цілопалень, камяні, витесані, ширина лікоть і половина, і два лікті і половина

		Рафаїла Турконяка	довжина, і на лікоть висота, на них поставлять знаряддя, яким різатимуть там цілопалення і жертви.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także cztery stoły stały przy wejściach z ciosanego kamienia. Były długie na półtora łokcia, na półtora łokcie szerokie i na łokieć wysokie. Na nich miano składać narzędzia, którymi zarzynano całopalenia oraz ofiary rzeźne.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I te cztery stoły do ofiary całopalnej były z kamienia ciosanego. Długość wynosiła jeden i pół łokcia i szerokość jeden i pół łokcia, a wysokość jeden łokieć. Na nich kładziono sprzęt, którym zarzynano całopalenie i ofiarę.